

主題:「見つける」和「見かける」的差別? / A 跟 B 的語法解說/井上老師

## 目錄

1. 「見つける (他)」和「見つかる (自)」的用法
2. 「見かける」的用法

### 【首先比較看看】

- ① おいしいレストランを見つけました。(找到好吃的餐廳)
- ② 探していた本が見つかりました。(找到了尋找書)
- ② 公園で先生を見かけました。(在公園看到老師)

### 1. 「見つける (他)」和「見つかる (自)」的用法

- ① (私は) ~を見つける / 主語的人找到 (他動詞)

- おいしいレストランを見つけました。(找到好吃的餐廳)
- 本屋さんで面白い本を見つけました。(在書店找到有趣的書)
- 日本語が上達する方法を見つけました。(找到日文會進步的方法)

- ② ~が見つかる / 找到 (自動詞)

- 鍵が見つかる。(找到鑰匙)
- 失くした財布が見つかった。(找到遺失的錢包)
- 失くした財布が見つからない。(找不到遺失的錢包)

### 【練習問題】

- ① 我在 YOUTUBE 找到很有趣的影片  
→ YOUTUBE で面白い動画を見つけました。
- ② 我找到氣氛很好的餐廳  
→ 雰囲気の良いレストランを見つけました。
- ③ A: 找到鑰匙了嗎? B: 嗯。找到了  
→ A: かぎ見つかった? B: うん。見つかったよ。

### 【補足説明】

探す / 尋找

→ 本を探す。(尋找書)

→ 探していた本が見つかりました。(找到尋找書)

### 【会話で理解する】

A：何探しているの？(你在找什麼?)

B：本。どこいったかな…。(書…去哪裡啊…)

(10分後)

A：本見つかった。(找到書了嗎?)

B：うん。山田さんが見つけてくれた。(嗯!!山田幫我找到的)

A：よかったね。(那就好!!)

## 2. 「見かける」的用法

① 見かける / 偶然看到 (沒故意只是碰巧看到)

→ 公園で先生を見かけました。(在公園看到老師)

→ さっき駅で山田さんを見かけました。(剛才在車站看到山田)

→ 課長を見かけませんでしたか？(有沒有看到課長?)

### 【練習問題】

① 在書店看到鈴木先生

→ 本屋さんで鈴木さんを見かけた。

② 我來這裡的途中看到山田先生

→ ここに来る途中で山田さんを見かけた。

② 如果有看到我的貓，請跟我聯絡

→ 私の猫を見かけたら連絡ください。

### 【総合練習】

① 最近、歩きスマホをしている人をよく (みつけます・みかけます)。

② 不審者を (みつけたら・みかけたら)、警察に連絡してください。

③ 京都で私だけしか知らない場所を (みつけました・みかけました)